NOT JUST ANOTHER

*Birthday*

非一般的生日

THE TRUE CELEBRATION
OF CHRISTMAS

让我们一同庆祝真正的圣诞节

# Christmas isn't just a yearly birthday party for Jesus

Christmas is the remembrance of a unique event in history -
the day that God chose to be born as a human being to save his people.

## 圣诞节不是一年一度 为耶稣庆祝的生日会，

乃是追思人类史上，一件绝无仅有的大事。
两千年前的这一天，上帝降卑来到人世，
为的是拯救祂的百姓。

An angel of the Lord appeared to (the shepherds), and the glory of the Lord shone over them. They were terribly afraid, but the angel said to them, "Don't be afraid! I am here with good news for you, which will bring great joy to all the people. This very day in David's town your Saviour was born – Christ the Lord! And this is what will prove it to you: you will find a baby wrapped in strips of cloth and lying in a manger (Luke 2: 9 – 12).

有主的一个使者站在他们旁边，
主的荣光四面照着他们，牧羊人就很惧怕。那天使对他们说："不要惧怕！
看哪！因为我报给你们大喜的信息，
是关乎万民的：因今天在大卫的城里，为你们生了救主，就是主基督。
你们要看见一个婴孩，包着布，
卧在马槽里，那就是给你们的记号。"
(路加福音2:9–12)

*A child is born to us!*
*A son is given to us!*
*And he will be our ruler.*
*He will be called,*
*"Wonderful Counsellor,"*
*"Mighty God,"*
*"Eternal Father,"*
*"Prince of Peace."*
*(Isaiah 9:6)*

因有一婴孩为我们而生；
有一子赐给我们。
政权必担在他的肩头上；
他名称为「奇妙策士、
全能的上帝、
永在的父、
和平的君」。
(以赛亚书 9:6)

Jesus' birth fulfilled God's promise to send a Saviour to bring **peace to the world...**

耶稣的降生
成就了上帝差派救主
给世界带来
**平安的应许...**

God's promise is that whoever believes in Jesus Christ as Lord and Saviour will be at **peace with God.**

上帝应许：凡信靠耶稣基督、以祂为救主的人，将与上帝和好，并享受**祂所赐的平安！**

*Now that we have been put right with God through faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ. He has brought us by faith into this experience of God's grace, in which we now live. And so we boast of the hope that we have of sharing God's glory! (Romans 5:1,2)*

所以，我们既因信称义，就借着我们的主耶稣基督得以与上帝和好。 我们又借着他，因信得以进入现在所站立的这恩典中，并且欢欢喜喜盼望上帝的荣耀。(罗马书 5:1,2)

Join the celebration of Christmas by giving
God thanks for the unique gift of his son:

Dear God,
Thank you for the wonderful gift of your son, Jesus,
to be our Lord and Saviour. Help me to put my trust in Jesus and
to receive his peace as I celebrate his birth this Christmas.  Amen.

May you have peace this Christmas!

让我们在圣诞节里，一同向上帝献上感恩的祷告，
感谢祂为我们赐下了宝贵的独生子：

亲爱的天父上帝：
感谢你赐下了奇妙的独生子耶稣基督，
让祂成为我们的救主和生命的主！
求你帮助我在这个欢庆的圣诞节里，
让我心悦诚服地信靠耶稣，
领受祂所赐的平安，奉主名求，阿们！

但愿您在这欢庆圣诞的大喜日子里，蒙恩得享平安！

To find out more about Jesus Christ, contact the church nearest to you.
若想进一步了解和认识耶稣，欢迎您联系咨询邻近的教会。